

## Éditorial

André Clas

Volume 41, Number 1, mars 1996

Le(s) processus de traduction / Translation Process(es)

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/002285ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/002285ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

ISSN

0026-0452 (print)

1492-1421 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Clas, A. (1996). Éditorial. *Meta*, 41(1), 5–5. <https://doi.org/10.7202/002285ar>

# ÉDITORIAL

Bien entendu, s'il avait été possible de faire autrement, nous n'aurions pas hésité. Mais, hélas, les faits ne laissent aucun choix, d'autant plus qu'ils sont absolument indépendants de notre volonté. En effet, l'augmentation du prix du papier, des tarifs postaux et de l'impression, tout comme d'ailleurs des diminutions dans les montants accordés par les organismes subventionnaires, nous ont forcés à augmenter les prix des abonnements à *Meta*. Plutôt que de répartir l'augmentation sur plusieurs années, et ainsi de distiller la pénible obligation, nous avons opté pour une seule surprise en espérant la stabilité totale. Sans doute peut-on estimer que l'augmentation est substantielle, mais si l'on fait les comparaisons voulues, on constate que le coût de *Meta* reste encore avantageux.

À notre avis, la précellence de *Meta* n'est plus à prouver, mais nous aimerions cependant signaler que la revue sert d'ouvrage de référence dans de très nombreux travaux de thèse (University of Charleston, George Mason University...) sur tous les continents et que l'**Institute for Scientific Information** de Philadelphie a inclus les volumes 35 à 39 (1994) dans son index cumulatif *Arts & Humanities Citation*. Nous aimerions adresser toutes nos félicitations et nos remerciements aux auteurs. C'est à eux que revient le mérite.

Nous ne pouvons pas aborder la nouvelle année sans signaler la disparition de Marcel Paré, notre collègue de longue date. Nous tenons particulièrement à rendre hommage à cet ami très cher pour ce qu'il était et pour ce qu'il a fait. Notre mémoire en garde un excellent souvenir. On se rappellera notamment qu'en 1970, nous lui avons demandé de prendre la responsabilité de la *Banque de terminologie de l'Université de Montréal (TERMIUM)*. Il a su s'entourer d'une équipe dynamique et dévouée et mener, avec une compétence exemplaire, le projet à bonne fin.

Merci Marcel, tu nous a rendus meilleurs, plus riches et nous t'en savons gré.

ANDRÉ CLAS  
Directeur